

տոշոկտանութ
Ի ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ



numer 49/2024

przekładanie

PIŁA
A Journal of Translation Studies

MIKROJĘZYKI

pod redakcją
Renaty Makarskiej i Hanny Makurat-Snuzik

WYDAWNICTWO UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO

Przekładaniec, 49/2024

Rada Naukowa / Advisory Board

Edward Balcerzan (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań), Tomasz Bilczewski (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), Claire Cavanagh (Northwestern University, Chicago), Andrew Chesterman (University of Helsinki), Michael Cronin (Trinity College Dublin), Marta Gibińska (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), Theo Hermans (University College London), Magdalena Nowotna (INALCO, Paryż), Jerzy Jarniewicz (Uniwersytet Łódzki, Łódź), Bożena Shallcross (University of Chicago, Chicago), Elżbieta Skibińska (Uniwersytet Wrocławski, Wrocław), Elżbieta Tabakowska (Uniwersytet Jagielloński, Kraków)

Zespół Redakcyjny / Editorial Board

Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz, Magda Heydel (redaktor naczelna/Editor-in-chief), Agata Hołobut, Paulina Kwaśniewska-Urban (sekretarz redakcji/Secretary), Ewa Rajewska, Agnieszka Romanowska, Anna Skucińska, Kasia Szymanska, Monika Woźniak, Zofia Ziemann

Projekt okładki / Cover design Paweł Noszkiewicz

Fotografia na okładce / Cover photo Łukasz Bartoszewski

Adres redakcji / Editorial office address

„Przekładaniec”
Centrum Badań Przekładoznawczych Wydział Polonistyki
ul. Grodzka 64 p. 306, 31-044 Kraków, e-mail: przekladaniec@uj.edu.pl

ISSN 1689-1864 (wersja elektroniczna/electronic version)

ISSN 1425-6851 (wersja papierowa/printed version)

ISBN 978-83-233-5562-5

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego & Autorzy

Wydanie I, Kraków 2024

Artykuły są dostępne na licencji CC BY 4.0.

Articles are licensed under a CC BY 4.0 license.

Publikacja finansowana przez Uniwersytet Jagielloński ze środków Wydziału Polonistyki.

The publication of this volume was financed by the Jagiellonian University in Kraków – Faculty of Polish Studies.

Pierwotną wersją czasopisma „Przekładaniec” (ISSN 1689-1864) jest wersja online publikowana w sposób ciągły w internecie na stronie www.ejournals.eu/Przekladaniec/.

The electronic version is the primary version of the journal “Przekładaniec” (ISSN 1689-1864) published on the Internet on the website www.ejournals.eu/Przekladaniec/.

Nakład: 200 egz.



WYDAWNICTWO
UNIWERSYTETU
JAGIELLONSKIEGO

www.wuj.pl

Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego

Redakcja: ul. Michałowskiego 9/2, 31-126 Kraków, tel. 12-663-23-80

Dystrybucja: tel. 12-631-01-97, tel. kom. 506-006-674, e-mail: sprzedaz@wuj.pl

Konto: PEKAO SA, nr 80 1240 4722 1111 0000 4856 3325

Redaktor prowadząca
Agnieszka Stęplewska

Redakcja językowo-stylistyczna
Magdalena Wójcik

Korekta
Katarzyna Ziola-Zemczak

Skład i łamanie
Hanna Wiechecka

Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego
Redakcja: ul. Michałowskiego 9/2, 31-126 Kraków
tel. 12-663-23-80

Druk i oprawa: Drukarnia Elpil